



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«Кемеровский государственный университет»
Новокузнецкий институт (филиал)

Кафедра лингвистики

О.В. Соколова

Социолингвистика

*Методические указания по выполнению рейтинговых заданий для
обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика,
направленность (профиль) подготовки
«Перевод и переводоведение»*

Новокузнецк
2019

Соколова О.В.

Социолингвистика: методические указания по выполнению рейтинговых заданий для студентов факультета филологии, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) подготовки «Перевод и переводоведение» / О.В. Соколова; Новокузнецк. ин-т (фил.) Кемеров. гос. ун-та. – Новокузнецк: НФИ КемГУ, 2019. – 19 с.

В работе изложены методические рекомендации к организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Социолингвистика»: содержание дисциплины, рейтинговые задания, рекомендации по выполнению рейтинговых заданий. Методические указания предназначены для студентов факультета филологии, обучающихся по профилю 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) подготовки «Перевод и переводоведение».

Рекомендовано на заседании кафедры лингвистики 25 апреля 2019 И.о. заведующей кафедрой  Преденная Е.В.	Соколова О.В., 2019 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет» Новокузнецкий институт (филиал), 2019 Текст представлен в авторской редакции
--	---

СОДЕРЖАНИЕ

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Социолингвистика»	4
СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	4
Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	11
Рейтинговое задание «Терминологический словарь»	13
Глоссарий.....	15

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Социолингвистика»

Социолингвистика

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Предмет, цели и задачи курса. Предмет и задачи социолингвистики как науки.

Основные цели и задачи курса. Объект и предмет социолингвистики. Статус социолингвистики. Социолингвистика как междисциплинарная наука, изучающая обусловленность языковых явлений и языковых единиц социальными факторами. Место социолингвистики в системе смежных дисциплин: социолингвистика – языкознание, социолингвистика – семиотика, социолингвистика – демография.

Тема 2. Истоки социолингвистики.

Пражская школа функциональной лингвистики (Р.О. Якобсон, Н.С. Трубецкой, В. Матезиус, В. Гавранек, С.О. Карцевский); жене́вская школа (Ф. де Соссюр); американская социолингвистическая школа (Д. Хаймз, Э. Хауген, Дж. Гамперц, У. Лабов); отечественная школа социальной лингвистики (В.В. Виноградов, Е.Д. Поливанов, В.М. Жирмунский, Ю.Д. Дешериев, А.Д. Швейцер, Л.Б. Никольский).

Тема 3. Язык как объект исследования.

Язык как единственное универсальное средство общения. Общение людей и общение животных: основные различия. Сущность языка и его функции. Структура коммуникативного акта. Язык как система знаков, уровневое строение языка. Понятие об оппозиции в науке: синхрония – диахрония, парадигматика – синтагматика, план выражения – план содержания, язык – речь. Речевая деятельность. Язык и мышление.

Тема 4. Понятийный аппарат социолингвистики.

Языковое сообщество. Родной язык. Языковой код. Социально-коммуникативная система. Языковая вариативность как одно из основных понятий социолингвистики. Речевая и неречевая коммуникация. Сфера использования языка. Языковая норма. Литературный язык. Диалект. Социолект. Идиолект.

Тема 5. Речевое поведение.

Понятие речевого поведения. Соотношение языка и речи. Характеристика речевого поведения. Типология речевых актов. Речевое взаимодействие. Восприятие речи. Высказывание и предложение. Типы высказываний. Связь речевого поведения с социальными статусами коммуникантов и коммуникативными ролями. Говорение и слушание как основные процессы речевого поведения. Основные стили речи. Стилизовое окрашивание речи. Диалогическая речь.

Тема 6. Язык и культура.

Общечеловеческий и культурный компонент в языковой семантике. Отражение в языке национальной специфики. Национально-культурная специфика речевого поведения. Воздействие языка на культуру. Идеи В. Гумбольдта и А.А. Потебни. Принципы лингвистической относительности – гипотеза Э. Сепира и Б. Уорфа.

Тема 7. Социолингвистическая типология языков. Формы существования языков.

Территориальная и социальная дифференциация языков. Общепонятный язык. Природа языковых норм, Литературный язык как высшая форма существования языка. Литературный язык и диалекты. Территориальные и социальные диалекты. Профессиональные языки, жаргоны, арготизм. Сленг. Молодёжный сленг. Идиолект. Понятие языковой личности.

Тема 8. Народы мира и языки.

Смена общественно-экономических формаций и язык. Племенные языки, язык народности. Расы, этносы, языки. Определяющий признак этноса – этническое самосознание. Язык как основа этнической идентичности и этнический символ. Язык и нация. Национальные языки. Процессы становления национальных языков (русского, чешского, итальянского, французского, английского, немецкого и др.).

Тема 9. Языковые контакты.

Взаимодействие языков как результат влияния внешних факторов в эволюции языков. От дифференциации к конвергенции языков. Процессы контактирования языков: двуязычие; интерференция как результат языковых контактов в двуязычии. Скрещивание языков (ареально-хронологические модели): адстрат, субстрат, суперстрат.

Тема 10. Языковая ситуация.

Понятие языковой ситуации. Дифференциация признаков языковых ситуаций. Языки межетнического общения: лингва франка, койне, пиджины. Креолизация пиджинов и креольские языки. Международные и мировые языки. Интерлингвистика. Искусственные языки-посредники. Двуязычие и диглоссия. Многоязычие.

Тема 11. Языковая политика.

Понятие языковой политики. Типология национально-языковой политики. Аспекты юридической регламентации и границы действия законов о языке. Правовой статус языков. Этапы языковой политики. Языковое планирование. Языковое строительство.

Тема 12. Методы социолингвистических исследований.

Отбор информантов. Методы сбора материала:

1. Наблюдение.
2. Включенное наблюдение.
3. Устное интервью.
4. Анкетирование. Особенности составления социолингвистической анкеты.
5. Тесты.

Методы социологического анализа.

Рейтинговые задания и критерии оценивания

№	Вид учебной деятельности/ Задание	Максимальный балл	Сроки выполнения	Критерии	Описание шкалы оценивания
1	Посещение лекций	9	В течение семестра	Личное присутствие на лекционном занятии, зафиксированное преподавателем	1 балл: присутствие на лекции 0 баллов: отсутствие на лекции
2	Письменная работа ПР-2 (терминологический словарь) Терминологический словарь составляется по следующим тематическим разделам курса: - Общие основы социолингвистики - Язык как средство речевой коммуникации в социуме - Социолингвистическая типология языков - Языковая ситуация и языковые контакты - Языковая политика - Язык и социальный статус	18	9 неделя семестра	- Полнота охвата терминологии по теме - Корректность определений терминов - Наличие отсылок к достоверным источникам толкований терминов	Выполнение работы оценивается по каждой теме отдельно по следующей шкале: 3 – задание выполнено в полном объеме, имеются определения всех ключевых терминов по данной теме, формулировки толкований корректны; имеются отсылки к источникам. 2 – задание выполнено в полном объеме, имеются определения практически всех ключевых терминов по данной теме, в отдельных формулировках имеются отклонения от терминологической точности; имеются отсылки к источникам. 1 – основные термины по теме имеются в словаре, но в определениях могут быть неточности; могут отсутствовать отсылки к источникам. 0 – задание не выполнено, либо количество терминов недостаточно раскрывает тему, имеются грубые отклонения от терминологической точности, отсутствуют отсылки к источникам толкований.
		0-1-2-3			
		0-1-2-3			
		0-1-2-3			
		0-1-2-3			
		0-1-2-3			
		0-1-2-3			
3	Индивидуальное кейс-задание (ИЗ)	20	К 8 неделе	<u>Критерии оценки содержания (12)</u> Соответствие теме и полнота ее раскрытия	4-5 баллов: содержание в полной мере соответствует теме кейс-задания, тема раскрыта полностью; 2-3 балла: содержание в целом соответствует

					теме кейс-задания, отдельные аспекты темы представлены слабо; 0-1 балл: содержание не соответствует заявленной теме кейс-задания, либо задание не выполнено
				Объем (15 страниц)	1 балл: объем соответствует требованиям 0 баллов: объем недостаточен, либо, наоборот, значительно превышает требуемый
				Композиция	2 балла: структура и композиция реферата сбалансирована; имеются все необходимые структурные компоненты; 1 балл: имеются все структурные компоненты реферата, но их содержание и объем не сбалансированы; 0 баллов: отсутствуют некоторые обязательные структурные компоненты
				Соответствие требованиям научного стиля изложения	2 балла: текст полностью соответствует параметрам научного стиля изложения; 1 балл: имеются отдельные отклонения от требований научного стиля; 0 баллов: имеются грубые и многочисленные нарушения требований научного стиля
				Корректность заимствований	2 балла: имеются цитаты и ссылки на источники информации 1 балл: имеются отдельные отклонения от правил использования авторской информации 0 баллов: отсутствуют ссылки на источники заимствований
				<u>Критерии оценки оформления (8)</u> - Оформление титульного листа (по макету) - Оформление оглавления - Оформление текста (поля,	Каждый параметр оформления оценивается отдельно по трехбалльной шкале: 2 балла: оформление корректно; 1 балл: имеются отдельные отклонения от требований;

				абзацный отступ, выравнивание, нумерация страниц, шрифт, интервалы между абзацами, оформление заголовков) • Оформление списка литературы и внутритекстовых ссылок	0 баллов: допущены грубые нарушения требований. Затем все полученные баллы суммируются.
	Итого баллов по текущему контролю за семестр	47			

Отчет о выполненном кейс-задании должен быть представлен в форме **реферата**.

В качестве кейс-заданий можно использовать следующие:

1. Прогнозы Дж.Оруэлла и социолингвистическое состояние современной России.
2. Анализ одной из социолингвистических проблем по материалам книги Джейн Фокс «Наблюдая за англичанами»
3. Языковая ситуация в постсоветском пространстве (на примере конкретной бывшей союзной республики).
4. Netiquette – речевой этикет в Интернете.
5. Языковые проблемы современных мигрантов в России и государственная языковая политика
6. Социолингвистический портрет личности (по выбору студента)

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ ЛИЧНОСТИ

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ личности выполняется по следующему плану

1. Языковая компетенция (отношение к формам существования языка)

- а) владение литературным языком;
- б) знание социальных диалектов;
- в) знание территориальных диалектов;
- г) сведения об использовании просторечия;
- д) представление о соотношении литературного языка и разговорного;
- е) знание пиджина(ов).

2. Социокультурная характеристика

- а) характеристика языкового ареала, на котором проживает данная личность (этносы, конфессии, языки);
- б) отношение данной личности к конфессиям, этносам, языкам, национальное самосознание;
- в) социальное происхождение;
- г) социальное положение и экономический статус;
- д) образование и специальность;
- е) принадлежность к социальной группе;
- ж) отношение к нормативным документам, посвященным языковой политике; представление о совершенствовании языка.

3. Социо- и психолингвистическая характеристика

- а) пол, возраст;
- б) темперамент;
- в) знакомство со стандартными языковыми ситуациями и правилами речевого этикета (магазин, транспорт, различные социальные учреждения; общение в неофициальной обстановке: улица, друзья, семья и пр.);
- г) предсказуемость/непредсказуемость поведения в нестандартной языковой ситуации (например, реакция в эмоционально насыщенных конфликтных ситуациях).

При составлении социолингвистического портрета следует использовать *разнообразные* методы исследования, в частности:

- 1. Интервью с языковой личностью;
 - 2. Анкетирование;
 - 3. Собеседование;
 - 4. Контент-анализ (анализ письменных документов разного рода)
 - 5. Наблюдение за речевым и неречевым поведением
- и др.

Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа является одним из видов учебных занятий студентов, и представляет собой усвоение курса во внеаудиторное время по темам или разделам тем. Цель самостоятельной работы:

- закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, полученных во время аудиторных занятий (лекций и семинарских / практических занятий);
- формирование способностей и самоорганизации;
- формирование исследовательских умений;
- формирование умений и навыков самостоятельного умственного труда и развитие самостоятельности мышления специалиста.

К основным формам самостоятельной работы относят:

- выполнение домашнего задания (например, проведение самостоятельного мини-исследования - case study);
- выполнение контрольных работ (лабораторных работ);
- опережающее изучение тем и разделов лекционного курса;
- Составление тематических словников – списков терминов, составляющих понятийную базу каждой темы.

При подготовке к собеседованию на лекционном занятии студенту следует руководствоваться следующими рекомендациями:

1. При работе над конкретной темой обратите внимание на степень доступности для вас базовых учебников, учебных пособий, указанных в списке рекомендованной учебной и универсально-справочной литературы.

2. Приступая к работе над новой темой, необходимо изучить в справочно-энциклопедической литературе содержание объема ключевых понятий, персоналии. Затем отразить основное содержание каждой статьи в тетради, дефиниции выписать в отдельный словарь и заучить.

3. Кроме того, при работе с текстами необходимо обращаться к справочной литературе не только социологического, лингвистического, но и универсального характера, поскольку в лекциях и задаваемых текстах встречается очень много новых слов, значение которых является

принципиально важным для адекватного понимания темы, уяснения ее связи с уже имеющимися знаниями и пройденными темами курса и специальности в целом (например, Большой толковый словарь, Толковый словарь иноязычных слов, Толковый словарь русского языка, Большой энциклопедический словарь и др.).

4. Следующим шагом является изучение основного списка литературы, с обязательным составлением краткого плана-конспекта каждого источника. Важным моментом является поэтапное прочтение всей рекомендованной литературы, поскольку в ней содержится большой объем нового для студента материала, без ознакомления с которым невозможно полноценное освоение темы.

5. Уяснение связи изучаемой темы с уже освоенными и закрепление прочитанного.

Рейтинговое задание «Терминологический словарь»

Индивидуальный терминологический словарь составляется по тематическому принципу. Он представляет собой список терминов по каждой теме изучаемой дисциплины с научным толкованием/определением содержания каждого термина. Определения терминов следует давать по достоверным, научным источникам информации к которым относятся учебники, учебные пособия, монографии по дисциплине специальные энциклопедии с обозначенным авторством статей. Электронные ресурсы без указания авторства публикаций использовать не разрешается. Терминологический словарь сопровождается списком использованных источников, составленным по стандартам библиографического описания.

Каждая тема оценивается отдельно с использованием 4-балльной шкалы:

3 – задание выполнено в полном объеме, имеются определения всех ключевых терминов по данной теме, формулировки толкований корректны; имеются отсылки к источникам.

2 – задание выполнено в полном объеме, имеются определения практически всех ключевых терминов по данной теме, в отдельных формулировках имеются отклонения от терминологической точности; имеются отсылки к источникам.

1 – основные термины по теме имеются в словаре, но в определениях могут быть неточности; могут отсутствовать отсылки к источникам.

0 – задание не выполнено, либо количество терминов недостаточно раскрывает тему, имеются грубые отклонения от терминологической точности, отсутствуют отсылки к источникам толкований.

В качестве ориентира можно использовать данный ниже глоссарий. Однако необходимо иметь в виду, что он не исчерпывает всю номенклатуру терминов дисциплины и может быть дополнен в индивидуальных словарях обучающихся.

Терминологический словарь оформляется в строгом соответствии с требованиями и рекомендациями по выполнению письменных работ, изложенными в учебно-методическом пособии:

Правила оформления учебных работ студентов [Текст] : учебно-методическое пособие / И. А. Жибинова [и др.] ; Новокузнец. ин-т (фил.) Кемеров. гос. ун-та ; под ред. И. А. Жибиновой. – Новокузнецк: НФИ КемГУ, 2018. – 124 с

Пример оформления титульного листа размещен по окончании глоссария.
Текст, выделенный красным, заменяется на актуальную информацию о студенте.

Глоссарий

Тема 1 Общие основы социолингвистики

социолингвистика

объект социолингвистики

предмет социолингвистики (предметные области)

макросоциолингвистика

микросоциолингвистика

Методы исследования

анализ письменных источников

- первичные источники
- вторичные источники

анкетирование (индивидуальное и групповое, очное и заочное)

вопросник

вопросы (в вопроснике)

- закрытые
- контрольные
- открытые

выборка (выборочная совокупность)

- репрезентативная
- случайная
- систематическая
- кластерная
- стратифицированная случайная

генеральная совокупность

интервьюирование (массовое и специализированное)

контент-анализ

корреляция

- отрицательная
- положительная

наблюдение

- включенное
- скрытое

опрос как вид социолингвистического исследования

респондент

референтная личность

тестирование социолингвистическое

Тема 2 Язык как средство речевой коммуникации в социуме

Netiquette – речевой этикет в Интернете

адресант (в коммуникации)

адресат (в коммуникации)

арго

билингвизм

- активный
- индивидуальный
- координативный
- пассивный (рецептивный)
- смешанный
- субординативный

владение языком

гипотеза лингвистического детерминизма

гипотеза лингвистической относительности (Сепира-Уорфа)

диглоссия

денотация

изоморфизм языковых и социальных структур

коммуникативная ситуация

коммуникативная неудача

коммуникативная целесообразность

коммуникативный акт

коммуникация

- внутригрупповая
- жестовая
- межгрупповая
- межэтническая
- неречевая
- речевая

коннотация

магическая функция речи

метафора

монолингв

речевое общение

речевое поведение

речевой акт

социально-коммуникативная система

субкультура

сфера использования языка

сфера общения

узус

функции языка и речи

- коммуникативная
- когнитивная
- фатическая
- кумулятивная
- эмотивная (экспрессивная)

- апеллятивная
- эстетическая (поэтическая)
- метаязыковая
- мыслеформирующая

функциональные стили литературного языка

языковая картина мира

языковая личность

языковой код

языковой репертуар индивида

язык художественной литературы

Тема 3 Социолингвистическая типология языков

гендерлект

вариативность языковая

жаргон

идиолект

кодификация

койне

литературный язык

материнский язык, родной язык, первый язык

норма (в социолингвистике)

переключение кодов

просторечие

пуризм

разговорная речь

регистр общения

сленг

социальная дифференциация языка

субкод

территориальный диалект

Тема 4 Языковая ситуация и языковые контакты

интеграция и интерференция языков

интерлингвистика

креольские языки

лингва франка

пиджин

этноязыковые конфликты

языковая ситуация

языковой ареал

Тема 5 Языковая политика

государственный язык
мировой язык
национально-языковая политика
официальный язык
политика языкового нормирования
политкорректность
правовой статус языка
титульный язык
языковая политика
языковое законодательство
языковое планирование
языковое прогнозирование
языковое строительство
языковые меньшинства

Тема 6 Язык и социальный статус

индикатор (социального статуса)
коллективная языковая личность
маркер речевой
национальные формы речевого этикета
речевой портрет социальной группы
социальная мобильность
социальная роль
социальная стратификация
социальное неравенство
социальный престиж
социальный признак
социальный статус

- основной
- постоянный
- приобретенный
- приписанный
- ситуативный

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

**Новокузнецкий институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Кемеровский государственный университет»**

Факультет филологии

Кафедра лингвистики

Иванов Иван Иванович

гр. ППа-18-1

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Контрольная работа
по дисциплине «Социолингвистика»

по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) подготовки «Перевод и переводоведение»

Проверил:
канд. пед. наук, доцент
О.В.Соколова
Общий балл: _____

_____ подпись

«___» _____ 2019 г.

Новокузнецк 2019